



PERIÓDICO ILUSTRADO, MUSICAL, DE TEATROS, DE INTERESES MATERIALES Y LOCALES.

SUSCRICION.

Barcelona, trimestre 1 peseta.—Provincias, 2 id.—Extranjero, un año, 25 id.—Ultramar, id., 40 id.

Números sueltos 10 céntimos.
Número atrasado y extraordinario 20 céntimos.

Se publica una vez á la semana.

ADMINISTRACION: IMP. DE LOS SUC. DE N. RAMIREZ Y C.^A, PASAJE DE ESCUDILLERS, 4.

Sucursales: MADRID, Jardines, 40, 2.º—PARÍS, Avenue de l' Observatoire, 29.

ADVERTENCIA.

Los artistas de canto y baile serán considerados como extranjeros, y pagarán

25 pesetas por un año.
PAGO ADELANTADO.

PROTESTA.

No ha de pasar sin nuestra enérgica protesta, y blando nos parece el correctivo, la conducta observada por el periódico político que vé la luz pública en esta ciudad intitulado *La Jornada*.

Habíamos visto hasta ahora miserias, pequeñeces y pasiones de mujerzuela en ciertos periódicos, en lugar de grandezas, elevación de miras y carácter; pero no podíamos imaginar que el rebajamiento moral é intelectual del escritor llegase al extremo que nos revela la reseña que sobre la apertura del Gran Teatro del Liceo ha salido á la luz en el ya citado periódico.

Ante la consideracion de no aumentar el escándalo, tal vez el silencio sería la mejor protesta contra tan in calificable conducta; pero no podemos guardarlo porque no queremos con él aparecer cómplices de infamias reservadas sólo á los acostumbrados á la vida del burdel y á mojar la pluma en el cieno de la más asquerosa pornografía. Ya que no se ha levantado otra voz más autorizada, sépase al ménos que la redaccion de EL COLISEO rechaza indignada procedimientos que, no por ser singulares, son ménos reprobables, y que tienden á convertir el periodismo en boletín de Celestinas, equiparando á esas desgraciadas mujeres, que son el último peldaño de la degradacion, con honradas familias entre las cuales se las quiere confundir.

Mucho es que la virtuosa dama que asiste á un espectáculo lícito y honesto, tenga que sufrir el roce de impúdica *cocotte*; mucho que la inocente y candorosa hija haya de sentir el hálito emponzoñado de descoecada bacante; mucho que la honrada matrona haya de bajar los ojos, con el pudor en el rostro, al tropezar ó tener que sentarse junto á la que lleva en su frente el estigma del vicio, y en el ambiente que la rodea, esa atmósfera que perturba el sentido; pero ya que esto no puede evitarse, ya que por desgracia es así, á lo ménos no confunda la prensa á unas y á otras, ni estampe al lado de honrados apellidos nombres prostituidos en el fango de la disolucion y de la barraganía.

Ya habrán comprendido nuestros lectores á qué nos referimos, y sino lean la lista de las señoras y señoritas que enumera *La Jornada* en la reseña de la apertura del Liceo; fíjense en los nombres de las conocidísimas damas que cita, y pregunten al autor de la revista quiénes son algunas de ellas, y qué significan las letras añadidas á algunos apellidos.

Terminemos: barajar nombres respetables y sacarlos á la plaza pública confundidos con otros que no queremos calificar en las columnas de un periódico, es una ruindad y una infamia, cuyo autor merecería que las personas ofendidas le dieran severa leccion.

GRAN TEATRO DEL LICEO.

Inauguracion de la Temporada de 1883-1884.

AIDA, ópera en 4 actos del maestro Verdi.

Deslumbrador aspecto presentaba el Gran Teatro del Liceo en la noche del sábado último. Inaugurábase la temporada lírica de 1883-1884, representándose la celebrada ópera de Verdi titulada *AIDA*, en la que hicieron su debut el maestro Mancinelli, las señoras Singer y Novelli, y los señores Barbaccini, Pandolfini y Ordinas, todos ellos conocidos en Barcelona, excepcion hecha del maestro y del señor Pandolfini.

Al presentarse la señora Singer en el palco escénico, fué saludada con un nutrido aplauso; prueba evidente de las simpatías que tiene en esta capital, en la que dejó grata memoria, por la manera excepcional con que interpreta el papel de la protagonista de la obra maestra de Verdi.

Dotada la Singer de ventajosas cualidades artísticas, como son, voz potente y sonora, y expresion vehemente, interpreta las distintas situaciones escénicas del personaje con mucha verdad dramática y con variedad de gradaciones, ora á media voz ó con entereza y energia. Sin embargo de no hallarse la Singer en la plenitud de sus facultades en las dos primeras representaciones de

Aida, sin duda á causa del cansancio de los ensayos, que debieron verificarse precipitadamente, logró hacerse aplaudir durante toda la ópera, y muy especialmente en el andante del gran final del segundo acto.

La señora Novelli, en el papel de Amneris, lució su potente voz, que es fresca y sonora y de timbre agradable.

Hizo admirablemente el personaje, cantando siempre su parte con seguridad y acierto, haciéndose aplaudir en el duo con *Aida*, y muy especialmente en la escena del 4.º acto que interpretó con gran verdad dramática, siendo muy aplaudida y mereciendo los honores del proscenio.

El tenor Barbaccini (Radamés) ventajosamente conocido de nuestro público que le ha aplaudido durante distintas temporadas, estuvo afectado de orgasmo en las dos primeras representaciones de *Aida*, y no pudo, por lo tanto, hacer uso de sus facultades. Sin embargo, á fuer de consumado artista, salió airoso de su papel, cantándolo con diction expresiva y buena entonacion.

Fué aplaudido en su aria de salida y en el segundo y tercer actos.

El papel de Amonasro tuvo un perfecto intérprete en el barítono Pandolfini, de voz voluminosa en los registros medio y grave, de timbre agradable y que emite con gran maestría, imprimiendo al canto la expresion dramática que requiere. Sus maneras son distinguidísimas y domina la escena. Con todas estas cualidades, inútil es decir que alcanzó una ovacion, viéndose obligado para acallar los generales aplausos, á repetir la frase de salida que antecede al gran concertante del acto segundo.

El señor Ordinas (Ramfis) dejó algo que desear en el desempeño de su papel.

En la ejecucion de conjunto de las piezas concertantes hubo ajuste y precision. La orquesta tocó bien, y con buenas gradaciones de fuerza, bajo la direccion del maestro Mancinelli, que dió á conocer inteligencia y pericia como concertador y director.

Para complacer al numeroso público que llenaba el teatro, tuvo que repetirse el andante del grandioso

GRAN GABINETE DE OPERACIONES EN LA DENTADURA, DIRIGIDO POR EL DOCTOR MESSEGUER,

Rambla de Canaletas, número 5, piso 1.º, Barcelona.

CENTRO DE APLICACION DE CUANTOS MEDIOS POSITIVOS SE CONOCEN EN EL RAMO DE DENTISTAS.

final del segundo acto, siendo llamados varias veces á la escena al final del mismo, todos los artistas y el señor Mancinelli.

DON BASILIO.

TEATRO DEL BUEN RETIRO.

GLI UGONOTTI, ópera en 5 actos del inmortal Meyerbeer.

Arriesgada empresa era para la direccion del Buen Retiro el poner en escena una ópera que ofrece tantas complicaciones como *Gli Ugonotti*, y para la cual se necesitan artistas de grandes facultades y de no escasos conocimientos. Para llevar á cabo sus propósitos ha necesitado la direccion toda su fuerza de voluntad para vencer los inconvenientes que se le presentaban para realizar sus planes, que no son otros que complacer al público que con tanta asiduidad favorece el teatro durante todo el año, y procurar la prosperidad de sus intereses. Ambos extremos ha realizado poniendo en escena la magnífica y grandiosa partitura del inmortal maestro, pues que la ejecución, así individual como en conjunto, ha superado nuestras esperanzas y las de la mayoría de los habituales concurrentes al Buen Retiro.

La señora Bazzani estuvo bien en la interpretacion del papel de Valentina, luciendo su bonita voz y representando la parte dramática con acierto, lo que le valió generales muestras de aprobacion del público, que la llamó varias veces al proscenio durante la representacion.

La señora de Sanctis en la parte de reina Margarita, dió á conocer una vez más su correcta escuela de canto y sus excelentes facultades vocales, cantando siempre con buena entonacion, habiendo sido muy aplaudida en el segundo acto.

Los honores de la representacion fueron para la señora María Leopolda Paolicchi, que hizo un paje superior, muy superior á la categoria de un teatro cuyos precios son exageradamente baratos.

La Paolicchi posee un órgano vocal claro y espontáneo, una simpática figura y una escuela de canto esmeradísima, así es que cantó su parte espléndidamente. Su romanza del primer acto fué interrumpida varias veces por los bravos del público, coronando el final con un general aplauso que duró algunos segundos. En el precioso rondó del segundo acto estuvo superior á la romanza, tanto por las difíciles carreras que hizo con limpieza y seguridad, como por la cadencia del mejor gusto con que terminó la pieza: el público pidió con insistencia la repetición, y la señora Paolicchi, siempre galante, accedió, cantándola segunda vez, recibiendo al terminarla una señalada ovacion. Felicitamos á la joven y estudiosa artista por el triunfo alcanzado en el papel de Urbano del *spartito* de Meyerbeer.

El tenor Fattorini (Raul), suplió con su inteligencia, su talento y su dominio de la escena, la escasez de sus facultades vocales, que algunas veces no le permiten hacer el efecto necesario. El *racconto* del primer acto lo dijo admirablemente y á fuer de artista experimentado en su carrera, logrando hacerse aplaudir con entusiasmo. En el resto de la ópera estuvo bien, siendo aplaudido alguna que otra vez.

El novel y aventajado barítono Aragón, fué despues de la Paolicchi el artista que alcanzó mayor éxito en la ópera que nos ocupa. Hizo el papel de conde de Nevers con distincion y sobriedad, cantándolo con esmerado fraseo, sobre todo en el tercer acto, en que logró hacerse aplaudir en las cortas frases de su papel. Dijo la escena del acto cuarto con entereza, dando al canto buena entonacion é interpretando la parte dramática con acierto, por lo que mereció los aplausos del numeroso auditorio.

El señor Leoni salió airoso del desempeño del difícil

personaje de Marcallo, al igual que el bajo señor Serra del de Saint-Bris, recibiendo aplausos en las piezas en que toman parte.

El señor Masip, el señor Bachs y los demás cantantes que tomaron parte en la representacion cumplieron bien, contribuyendo al buen conjunto de la ópera, que fué perfectamente dirigida por el maestro señor Perez Cabrero, que ha dado una prueba más de su claro talento y de su privilegiada inteligencia, concertando con tanto acierto una obra tan difícil como *Gli Ugonotti*. Los coros bien en general y superiores en la *congiura*, trozo que tuvo que repetirse á instancias del público, que rindió homenaje al mérito artístico del joven maestro Perez Cabrero, haciéndole levantar de su sitio para aplaudirle y demostrarle sus simpatías.

La ópera fué bien presentada y la escena bien dirigida por el señor Ferrer de Climent.

Las decoraciones del primero y tercer actos y la escalera del segundo, han sido pintadas con gusto y buen colorido por el señor Chia, produciendo muy buen efecto, en especial la del tercer acto que fué muy aplaudida.

Se ejecutaron los bailables del segundo y tercer actos, de modo que nada faltó para que el éxito fuese completo.

DON BASILIO.

LA INFANCIA DE CHOPIN.

Chopin, cuando niño, era excesivamente nervioso, y siempre que oía música se impresionaba, de tal manera, que prorumpia á gritar; pero teniendo en cuenta su temprana edad, dominaba en gran manera esta débil organizacion. Estudió con tanto éxito, que cuando tenía nueve años, hizo su *debut* en un concierto. Su madre, ansiosa de que su favorito hijo estuviese mejor que nadie, lo sentó en una silla, y mirándolo, quedó muy satisfecha, pues el pequeño Chopin reunia á los encantos de un precioso traje de terciopelo, una corbata muy bonita.

Despues del concierto, en donde fué muy aplaudido, su madre le preguntó qué le habia gustado más al público. «¡Oh, mamá! dijo: creo ciertamente que mi corbata.»

El éxito de este concierto le introdujo casi instantáneamente en los círculos aristocráticos, que contribuyeron mucho á darle el refinamiento y gusto delicado que le hicieron guardarse toda su vida de lo comun ó vulgar.

Aconteció accidentalmente que Chopin, en una ocasion, tocó un acorde de intervalos quizás más distantes de lo que requiere la mano de un principiante, y no pudiendo hacer esto, inventó un artificio, tal cual Schumann hizo, con el cual alargaba sus dedos, y no solamente lo empleaba con frecuencia, sino que escribió un estudio á propósito para el arpeggio, de considerable ejecución.

Fué una fortuna que Chopin se pusiese bajo la direccion de un maestro (Elsner), quien, aunque hombre entendido, era bastante condescendiente; cuando algun discípulo le llamaba la atencion sobre alguna cosa mal ejecutada de Chopin, decia: «Dejadle solo; él no pisa camino trillado porque encuentra algo suyo; él quiere, si se le deja, producir obras para el piano de una originalidad sin ejemplo hoy día.»

(Del Nuevo Figaro.)

IMPRESIONES TEATRALES.

El sábado último abrió sus puertas, completamente restaurado, el Gran Teatro del Liceo, cantándose *Aida*, de cuya ejecución hemos dado cuenta en otro lugar de este número, debiendo añadir aquí, que el jueves se dió la tercera representacion de la mencionada ópera, que obtuvo un éxito superior, pues repuestos de su indisposicion la señora Singer y el tenor Barbaccini, hicieron prodigios, alcanzando un merecido triunfo, al igual que la señora Novelli, el barítono Pandolfini y el maestro Mancinelli. Todos estos artistas fueron aplaudidísimos y llamados á escena un sinnúmero de veces durante la representacion.

Con la compañía de ópera han alternado durante la semana, la dramática que dirige el actor D. Gabriel Sanchez de Castilla, y la de opereta que dirige el señor Franceschini, que ha puesto en escena *Donna Juanita*, que ha sido aplaudidísima y ha llamado numerosa concurrencia al Gran Teatro. La señora Franceschini cada día nos gusta más en el desempeño de la parte de protagonista de la opereta de Suppé.

**

En el Teatro Principal empezó el lunes sus funciones la compañía dramática española que dirige el aplaudido actor D. Gabriel Sanchez de Castilla. Se puso en escena la comedia de Perez Echevarría, titulada: *Lo que vale el talento* y la pieza *Seguidillas*. La expresada compañía se compone de un cuadro de artistas discretos y estudiosos, que procuran desempeñar concienzudamente los papeles que se les confían, y dar á las escenas y situaciones de conjunto la mayor unidad y el mayor relieve posibles. En la comedia se distinguieron las actrices señoras Rodriguez y Echevarría, en particular la primera, que demostró poseer dominio de las tablas para la interpretacion de los papeles de dama de carácter. Los señores Castilla, Perez, García y Estrada estuvieron tambien muy acertados, mereciendo con frecuencia los aplausos del público, y siendo llamados al proscenio en el segundo acto los señores Perez y Castilla. En la chistosa pieza *Seguidillas* el señor Castilla desempeñó con mucho gracejo el papel de protagonista, logrando excitar continuamente la hilaridad de los concurrentes, siendo aplaudido y llamado á escena junto con las señoras Echevarría y Olona y el actor señor García.

**

En el Circo se prepara la zarzuela nueva en Barcelona que lleva por título *La hija del tambor mayor*. Durante la semana se han ejecutado las zarzuelas del repertorio corriente, y para esta noche está anunciada la primera representacion del drama lírico titulado: *La tempestad*, que tan buen éxito obtuvo en el Tivoli durante el verano.

**

La Empresa del Buen Retiro ha reforzado la compañía escriturando á la tiple señora Tressols, que se ha encargado de la parte de Reina Margarita en la ópera *Gli Ugonotti*, que desempeñaba la señora De Sanctis, que se halla indispueta. La señora Tressols ha salido bien de su cometido, cantando dicho papel acertadamente.

De regreso de su viaje á Italia el tenor Rubys, cantó el jueves por la tarde *La Traviata*, siendo muy aplaudido, al igual que la señora Tressols y el barítono señor Bachs.

Las representaciones de *Gli Ugonotti* se cuentan por llenos en el favorecido Teatro del Buen Retiro.—X.

Correspondencias particulares de EL COLISEO.

Madrid 30 de Octubre 1883.

Los que en la noche del estreno de *Polinto*, fueron al teatro persuadidos que tendría la ópera un éxito negativo, se llevaron chasco.

Hay aquí una parte de público que frecuenta el *paraiso* y que asiste á los estrenos para hacer la contra, no sé si á la Empresa ó á los artistas. Estos señores se divierten diciendo que ya no se puede ir á oír las óperas que se cantan en el Teatro Real, porque el año tal la cantó admirablemente el célebre tenor C. ó la *prima donna* N., ó el barítono X., ó el inolvidable bajo Y. Que no hay ópera posible en Madrid, porque ya no existen artistas de las facultades y del talento de los que se han oído en anteriores temporadas.

Todo eso y mucho más dicen esos intransigentes que fueron al estreno de *Polinto* en las peores disposiciones. Pero el público, que en su mayoría es sensato, hizo justicia á los artistas que tomaron parte en la representacion.

La señora Giulia Walda salió airoso de su papel de *Paulina*, haciéndose aplaudir en la cavatina y en el duo con el tenor.

El tenor Bulterini interpretó como consumado artista la parte de *Polinto*, cantándola con gran potencia de voz y magnífico fraseo. Fué muy aplaudido en el *Credo* y en el duo final.

El señor Battistini, cantante de esmerada escuela,

Á LOS ARTISTAS.

PISOS AMUEBLADOS

que reúnen la ventaja, sobre otra clase de habitaciones, de ser completamente independientes.—Precios económicos.—Casa situada en el mejor punto de Barcelona, Plaza del Teatro, núm. 3.

Dirigirse al Sr. Simonetti, que habita en el piso 4.º de la propia casa.

PIANOS DE R. QUERALT,

Rambla de S. José (Flores), 20, entresuelo.

Venta, alquiler, cambio, reparacion y afinacion.

HOJALATERÍA

DE JAIME PONSETÍ.

Calle Buensuceso, núm. 12, BARCELONA.

Empresa en toda clase de trabajos del arte.—Especialidad en la colocacion de cañerías para agua y gas.—Vidrios de todas clases.

Sastrería LA ESPAÑOLA.

ESCUDILLERS, 6.

NOVEDAD, ELEGANCIA Y ECONOMIA.

TRAJES COMPLETOS

confeccionados en DOCE horas.

dijo su aria de salida con gusto y buena entonación, obteniendo aplausos, que se repitieron en cuantas piezas tomó parte.

El bajo Donatti y el tenor Menotti contribuyeron al buen conjunto de la ópera, que fué dirigida con acierto por el maestro Perez.

La señora Gargano confirmó en *Dinorah* sus excepcionales dotes de cantante y actriz que ya admiramos en *Il Barbiere di Siviglia*.

Voz agradable, gran agilidad de garganta, figura simpática, particular esmero en no descuidar los más insignificantes detalles, son las cualidades de esta distinguida cantatriz, á quien el público hizo una gran ovación, haciéndole repetir el precioso waltz de la sombra y prodigándole aplausos durante toda la representación.

La señora Borghi estuvo bien en el papel de *Caprajo*, y regular la señora Nicolau.

El tenor Camero, encargado de la parte de *Corentino*, dijo bien su aria de salida y la del acto segundo, alcanzando aplausos en ambas piezas.

Un excelente *Hoël* fué el barítono señor Bianchi, que hizo gala de su magnífica y potente voz, haciéndose aplaudir repetidas veces por el esmero con que cantó todas las piezas en que toma parte en la ópera.

El bajo Donatti y el tenor Menotti cumplieron bien. Los coros admirables.

Los honores de la representación fueron para el señor Goula. La sinfonía obtuvo una ejecución superior á todo elogio. Para acallar los unánimes aplausos del público, tuvo que repetirse, viéndose el maestro obligado á levantarse de su sitio varias veces para recibir las demostraciones de entusiasmo que le tributaron los concurrentes á la representación de *Dinorah*.

Se han puesto en estudio *I due Foscari* y *Luisa Miller*.

En el Teatro de Apolo se ha puesto en escena el drama lírico de los señores Estremera y Arrieta, titulado: *San Franco de Sena*, que obtuvo un éxito colosal, siendo los autores llamados repetidas veces al proscenio. Todos los números de música fueron aplaudidos, y los artistas se esmeraron en el desempeño de los papeles que se les confiaron, habiendo obtenido merecidos aplausos. Siento que por falta de tiempo no puedo ocuparme con más detención de esta obra, que de seguro dará á la Empresa de Apolo pingües beneficios.

En breve anunciará la apertura de sus sesiones anuales la *Sociedad de Cuartetos* que dirige el eminente violinista y celebrado maestro español D. Jesús de Monasterio.

Los *dilettanti* estarán de enhorabuena.

En el Teatro de la Zarzuela están desde hace algunos días los famosos clowns Martinettes, que en reemplazo de los hermanos Renards verifican notabilísimos ejercicios antes de comenzar el baile *Excelsior*. Los concurrentes al teatro de la calle de Jovellanos aplauden todas las noches á esos simpáticos artistas, cuyos juegos son verdaderamente notables.

Esta noche empezarán en este teatro las representaciones de *D. Juan Tenorio*, en las cuales tomarán parte don Antonio Vico y doña Elisa Mendoza Tenorio.—T.

MESA REVUELTA.

Venid, Asmodeo, Fernan-Flor, Almaviva y Navarrete, gloria y prez de los revisteros madrileños; acercaos, Aureliano Scholl, Teodoro de Banville, Francisco Sarcay y toda esa pléyade de cronistas parisienses que con vuestros espirituales escritos habeis dado forma especial y propia á las crónicas, trazándoles nuevos y elegantes derroteros; venid, repito, y saludad con júbilo la aparición de un nuevo astro en la esfera periodística, destinado á brillar como diamante americano, si antes malhadado sarampion ó calamitosa tos ferina no dá al traste con el jóven y ya tan desgraciado revistero que le ha salido á *La Jornada*.

Bien decía Cervantes por boca de aquel loco de Sevilla, «pensarán vuestras mercedes ahora que es poco trabajo hinchar un perro.» Pensará acaso el improvisado revistero, que es cosa baladí y de poca monta meterse á escribir para el público sobre lo que no se entiende, cual si se hablara entre cuatro sietemesinos en la mesa del café; pensará por ventura que sin preparación alguna se puede impunemente tomar la pluma y, zas, disparatar á troche y moche, atropellando el sentido común y las conveniencias sociales, y asesinando la gramática con todas las circunstancias agravantes.

Yo no sé, ni jamás he podido averiguar, por qué no viendo á nadie meterse á zapatero sin poder salir bien de su oficio, ni á sastre á quien no entienda perfectamente el manejo de la aguja, hemos de ver sin embargo todos los días improvisarse críticos y escritores, que así entienden de crítica como yo de sanscrito, y tienen de escritores lo que mi vecino el memorialista. Y no obstante, ahí andan sueltos críticos empedernidos, cuyo número ha aumentado recientemente el de *La Jornada*, sin que tropiecen por estas calles con la guardia civil que les conduzca á buen recaudo, como reos con premeditación y alevosía.

Porque han de saber Vds. que la tal revista musical constituye una série de delitos, conforme van á ver los lectores si tienen humor y paciencia. Pasemos por alto las cuatro niñerías que se refieren á la restauración del teatro, y dígame, revistero de mis entrañas, ¿qué crimen han podido cometer aquellas buenas señoras y señoritas que V. nombra, para señalarlas con el dedo á la espectación pública? ¿quién le ha autorizado á V. para tratarlas con tal confianza? ¿qué le ha hecho á V. Pilar Castells, por ejemplo, para quequebrarla? ¿qué le importa á V. que la de Pujó asistiera al palco de las de Jover? ¿qué le va ni le viene á V. en que Real estuviese allí con su esposa, hija y hermana? ¿Ni que tiene que ver que el señor Ramos sea ayudante del general Cuenca? Y sobre todo, dígame V., y prometo no revelar el secreto, ¿qué significa aquella C. aplicada á cierta dama? ¿Casada? ¿Coqueta? ¿Cursi? ¿Consuelo? ¿Casquivana? Y la J. que sigue á otro nombre y apellido ¿qué quiere decir? y dispense V. mi impertinencia: ¿Jóven? ¿Jamona? ¿Jovial? ¿Javiera? ¿Jaramago, como la marca de los libritos?

Pues si todas estas buenas señoras y señoritas no le han ofendido á V., ¿por qué les dice que el otro turno estaría el Liceo mejor?

Mil gracias por la galantería.

Sigue luego un valiente apóstrofe á los *dilettanti*, comparable solo por su fuerza y energía con el que Napoleón dirigió á sus tropas al atravesar los Alpes, y se expresa de este modo:

«¿Qué os parece el cuadro de compañía lírico-italiana que ha debutado ayer en el Liceo? ¿Qué la Singer y Barbaccini? ¿Son todavía aquellos dos artistas que tanto aplaudieron en otras temporadas?...»

(Los mismos en carne y hueso). «Porque no nos atrevemos á soltar nuestro parecer sin conocer el vuestro.»

Lo que deberías soltar tú es el pelo.

«Y es natural este temor, que no pocas veces hemos estado en completo desacuerdo.»

No me lo jure V.

Y tantas, pero aquí sobra desacuerdo ó falta alguna otra cosa, como un *ya*, un *por* ó un *pues*.

Sigo leyendo: «Cuando aplaudiais, por ejemplo, á Tamagno....»

Por ejemplo no, por otras razones que á V. no le importan.

«Nosotros nos mordíamos las uñas....»

Hombre, eso está muy feo; ¿qué van á decir aquellas señoritas á quienes trata V. con tanta confianza? «porque aquel tenor nos parecía poco á propósito para entusiasmarlos....»

Tamagno podría ser *poco á propósito* para entusiasmarle, se lo perdono; lo que no le puedo perdonar es que vea V. que la Singer *exagera con el peor mal gusto* ciertos pasajes.

Esto, señor revistero, es una sandez de á fólio, y si antes de meterse á escribir, hubiera V. siquiera saludado alguno de los muchos libros que en las escuelas se pone en manos de los alumnos, no estamparía V. este y otros disparates.

Iba á ocuparme de desagruar á los artistas Sras. Singer y Novelli, y Sres. Barbaccini, Pandolfini, etc., etc.; iba á recordar que en otra época en que se cantó la *Aida* en el Liceo..... pero veo que otro compañero reseña la ejecución de la ópera en otra sección, y me abstengo de ello, haciendo aquí punto final.

Hace algun tiempo que el periódico *La Publicidad* de esta capital, dirige de vez en cuando serios ataques á la empresa del Buen Retiro. Ya en otra ocasión contesta-

mos á un suelto de gaceta, en el que sin razón y con saña atacaba á la Dirección del referido teatro. La semana última, aprovechando el hablar de las obras que se habían practicado en el coliseo á fin de prepararlo para el invierno, endilga un suelto en el que pretende probar que las puertas que se han colocado en el fondo de la platea serían insuficientes en caso de incendio, y que debería abrirse una salida por la Rambla de Cataluña.

Ya está abierta la puerta que da á la Rambla de Cataluña, atrasado cronista, y con respecto á las puertas del fondo de la platea, sepa que son más que suficientes las que existen, y si no lo fueren, en ménos tiempo del que se emplea en decirlo se derriba el tabique ó mampára, para que de este modo puedan los concurrentes salir todos á la vez.

El mencionado periódico, en una sección que lleva por título *Espectáculos*, inserta en el número del lunes 29 del corriente, una especie de revista de la ejecución de la ópera *Gli Ugonotti* que se ha puesto en escena en el referido teatro del Buen Retiro. Empieza por decir que *Los Hugonotes* no toleran profanaciones de ningún género, y que sé yo cuántas otras cosas, que no vienen á cuento, para terminar diciendo que lo hicieron bien el mtro. Perez Cabrero, las Sras. Paolicchi y De Sanctis, y los Sres. Aragón y Serra: que estuvo flojo el tenor Fattorini y los coros, añadiendo á renglón seguido que tuvo que repetirse la *congiura*. ¿En qué quedamos? ¿Fue profanación ó no? Eso es lo que no sabe el colega, que empezó queriendo dirigir un brusco ataque á los artistas y á la empresa, y no pudo demostrarlo porque no tenía razón. Hasta aquí por lo que atañe á los cantantes y á la dirección. Respecto á su penúltimo párrafo en que dice que los concurrentes salieron: «un buen número disgustados, frios los más y otros satisfechos;» invirtió el orden de los factores, que en este caso altera el producto, pues debió decir: salieron satisfechos los más, unos pocos disgustados, entre los cuales contamos al colega, y frios ninguno, pues el termómetro marcaba 20 grados. La prueba evidente de lo que dejamos consignado es que el primer día asistieron á la representación de *Gli Ugonotti* 2,500 espectadores, el segundo día 3,500, ó sean mil más, y el tercer día 2,000, siendo día laborable. Si es así como el público manifiesta estar disgustado de un espectáculo, aconsejamos á las empresas que procuren darle frecuentes disgustos para que pueda consignarlos en sus columnas *La Publicidad*, sirviéndoles de *reclame* gratis, lo cual siempre es de agradecer, y en nombre de la Empresa del teatro del Buen Retiro damos á la redacción del periódico antes citado, las más expresivas gracias.

Nota bene.—La dirección del Buen Retiro había mandado siempre invitaciones á los redactores de *La Publicidad*, invitaciones que fueron devueltas tiempo atrás, no sabemos porqué. Decimos esto, por haber llegado á nuestros oídos que el empresario encontró una tarde á un redactor del periódico en los pórticos del Liceo, que era donde se expendían durante el verano las localidades del Retiro, y dirigiéndose el redactor al empresario le dijo: «Mire V., acabo de comprar estas butacas para esta noche;» á lo cual contestóle el empresario: «V. se tiene la culpa, pues ya sabe que yo tendría mucho gusto en verle por el teatro, y me honraria invitando á V. y á las personas que le acompañasen.» Tras tanta galantería endilgó el suelto que hemos citado al principio de estos renglones y la revista de *Gli Ugonotti*. ¡Flaquezas humanas!

NOTICIAS.

En el teatro Principal de Bilbao actúa una notable compañía de zarzuela que empezó la temporada el día 16 del pasado Octubre. Los principales artistas que de la misma forman parte son: las primeras tiples doña Eulalia Gonzalez, D.^a Angela Nadal y D.^a Emilia Espí de Serrat, D.^a Elisa Pocoví y D.^a Cándida Holgado, la tiple característica Sra. Lamaña, los tenores Sres. Dalmau y Oregna, los Sres. Lacarra y Navarro, barítonos, el tenor cómico Sr. Cruz y el primer bajo D. Daniel Banquells; figuran como maestro concertador D. Tomás Gomez y como director de escena D. Rosendo Dalmau.

La inauguración se efectuó con la opereta *Campañone* que fué un continuado triunfo para la Sra. Espí, la cual alcanzó entusiastas aplausos, particularmente

EL SIGLO ILUSTRADO.

Canuda, 6.—BARCELONA.—Bot. 25.

Suscripciones y Comisiones bibliográficas, á cargo de ALFREDO PALLARDÓ GUILLOT.

Libros de lance, encuadernaciones, etc., papelería, etc., tipo-litografía, facturas, programas, memorandums.

ALFOMBRAS Y ESTERAS.

GRAN SURTIDO.

Especialidad en el corte y colocación de las mismas.

GÉRVASIO AMAT,

calle de Archs, número 1, Barcelona. Hules de grandes tamaños para buques, salones, etc.; cetera; cepillos-novedad, felpillas, etc., etc.

FÁBRICA DE TEJIDOS

de punto de seda, lana y algodón, de ENRIQUE BEATI, Corso Vittorio Emmanuele y angolo Via di S. Paolo, núm. 1, MILANO.—Especialidad en mallas, pantalones y medias de todos colores, para artistas de teatro.

TALLER DE ESCULTURA Y ATREZO DE E. TARASCÓ.

Lealtad, 18, y Ronda S. Pablo, 14, Barcelona.

Especialidad en adornos de carton, para decorar salones y teatros

Dicho taller cuenta con todos los elementos que exige este género de industria en arte y decoración.

ATREZO DE TEATROS PARA ALQUILAR.

en el difícil *rondó* del acto tercero. El Sr. Orenge en su romanza, el Sr. Lacarra en su primera salida y en el duo con el Sr. Banquells, y este distinguido cantante en su aria y en el concertante del primero y duo del tercero, obtuvieron también merecidos aplausos.

Se han puesto en escena *La tempestad*, *Boccaccio*, *El juramento*, *Marina* y *El anillo de hierro*.

Para beneficio de la *prima donna* Sra. Bazzani, se anuncia esta noche en el Buen Retiro la ópera de Verdi, *Ernani*.

Mañana domingo cantará por primera vez en dicho teatro *La Favorita*, la distinguida contralto señora María Leopolda Paolicchi.

Desde el día 14 del actual funcionan en el teatro de la Paz, en Sueca, una compañía de declamación y un cuadro de zarzuela, que han merecido muchas simpatías en aquella población. Figuran como primeras partes el galán D. Juan Torrecilla, el actor cómico señor Aparicio, la primera actriz D.^a Dolores Rodríguez, la Srta. Acedo y la tiple D.^a Amparo Blasco; cuyos artistas han sido muy aplaudidos en las producciones hasta hoy representadas, especialmente en las comedias *El tanto por ciento* y *El ejemplo* y en la zarzuelita *El lucero del alba*.

Los periódicos de Bolonia tributan muchos elogios al joven primer tenor Sr. Angel Massanet que canta en el teatro Comunal de dicha ciudad.

Después de haber dado una serie de representaciones en Zaragoza el eminente tenor Gayarre, en unión de la señorita de la Incera y de los Sres. Laban Meroles y Bonivento, ha marchado á Málaga en cuyo teatro Cervantes inaugurará una corta temporada lírica.

La compañía se compone del siguiente personal artístico:

- Maestro-directore.—Subeyas—Bach.
- Prime donna *assolute*.—Falconi (Giulia).—Incera (Enrichetta).
- Prima soprano.—Rastelli (Asuncionne).
- Primo tenore *assoluto*.—GAYARRE (Giuliano).
- Primo baritono *assoluto*.—Laban (Eugenio).
- Primo basso *assoluto*.—Meroles (Pablo).
- Tenore comprimario.—Puig.
- Basso comprimario.—Bonivento.
- Soprano comprimario.—Espini.

El primer actor Rafael Calvo está siendo objeto

de las más entusiastas ovaciones en el Teatro Nacional de Buenos-Aires, secundado admirablemente por la distinguida artista señorita Contreras. Ultimamente en las dos obras del insigne Echegaray *El gran Galeoto* y *En el seno de la muerte*, nuestros compatriotas alcanzaron calurosos y unánimes aplausos.

Ha sido nombrado profesor honorario de la Escuela Nacional de Música y Declamación D. Luis de Masferrer.

Nuestro compatriota el distinguido baritono Carbonell-Villar ha sido muy bien recibido por el público napolitano.

Los periódicos de aquella capital dan cuenta del buen éxito de la ópera *Saffo*, representada en aquel teatro Bellini, cuyo papel de Alcandro desempeñó tan perfectamente nuestro simpático amigo y reputado artista.

Sea enhorabuena.

En el Teatro San Carlos, de Lisboa, se ha cantado la ópera *Gli Ugonotti*, obteniendo sus distinguidos intérpretes las señoritas Borghi-Mamo, Bellincioni y Ercoli, y los señores Ortisi, Rapp, Devoyod y Gasperini un éxito completo.

M. Reyer ha estado últimamente en Bruselas para combinar la reproducción de su ópera *Sigurd* en el Teatro de la Monnaie, donde deberá ponerse en escena en Diciembre próximo; tiene cuatro actos: el primero pasa en el antiguo reino de Burgondes; el segundo en Yedand, y los dos últimos en la corte del rey Gunther, en las orillas del Rhin. El libro es de M. Du Locle, que escribió también el de *Aida* y fué empresario del Teatro de la Ópera Cómica de París, después de M. Carvalho. Se dice que la obra tiene mucho parecido con la de Wagner, *Gotterdammerung*.

Las *matinées* dadas por Sarah Bernhardt en el Teatro de la Porte-Saint-Martin han producido unos 10,000 francos cada una.

Ha sido escriturado por la empresa del teatro del Circo de esta ciudad el conocido director de orquesta D. José Ayné, que ha dirigido ya con singular inteligencia y acierto diferentes obras en algunos de nuestros teatros.

ESPECTÁCULOS DE LA SEMANA.

- TEATRO PRINCIPAL.
- Día 27 de Octubre.—Giorno e notte.
 - » 28. T. y N.—Donna Juanita.
 - » 29. Lo que vale el talento.—Seguidillas.
 - » 30. El noveno mandamiento.—Libre y sin costas.
 - » 31. Tancredi.
 - » 1 de Noviembre.—T. y N.—D. Juan Tenorio.
 - » 2. D. Juan Tenorio.
- GRAN TEATRO DEL LICEO.
- Día 27 y 28 de Octubre.—Aida.
 - » 29 y 30. Donna Juanita.
 - » 31. El noveno mandamiento.—Libre y sin costas.
 - » 1 de Noviembre.—T.—Donna Juanita.—N.—Aida.
 - » 2. Faust.
- TEATRO DEL CIRCO.
- Día 27 de Octubre.—Boccaccio.
 - » 28.—T.—Los mosqueteros grises.—N.—Boccaccio.
 - » 29 y 30. Boccaccio.
 - » 31 Octubre y 1 Noviembre.—T. y N. y 2 Noviembre.—D. Juan Tenorio.
- TEATRO ROMEA.
- Día 27 de Octubre.—Las joyas de la Roser.—Una senyora sola.
 - » 28. T.—Las joyas de la Roser.—Una senyora sola.—N.—El payaso.—En quince minutos.
 - » 29. Lo punyal d'or.—Le nit de nuevis.
 - » 30. Lo libre de l'honor.—La nit de nuvis.
 - » 31. Las joyas de la Roser.—La nit de nuvis.
 - » 1 y 2 Noviembre.—T. y N.—D. Juan Tenorio.
- TEATRO DEL TIVOLI.
- Día 27 de Octubre.—Reina absoluta.—Sin comerlo ni beberlo.
 - » 28. T.—Sor Teresa.—N.—Achaqués de la vejez.—Como Pedro por su casa.
 - » 1. Noviembre.—T.—D. Juan Tenorio.—N.—El vino de Valdepeñas.—La castanyada.
- TEATRO ESPAÑOL.
- Día 27 de Octubre.—La conquista de Madrid.
 - » 28. T. y N.—La marselesa.
 - » 1 de Noviembre.—T. y N.—D. Juan Tenorio (zarzuela.)
- BUEN RETIRO.
- Día 27 de Octubre.—Gli ugonotti.
 - » 28. T.—Macbeth.—N.—Gli ugonotti.
 - » 29. Macbeth.
 - » 31. Gli ugonotti.
 - » 1 de Noviembre.—T.—La Traviata.—N. Gli ugonotti.
 - » 2. La Traviata.
- CIRCO ECUESTRE BARCELONÉS.
- Día 27 de Octubre.—Beneficio de Mlle. Rosita de la Plata.
 - » 28. Despedida de todos los artistas.

Imp. de los Sucesores de Ramirez y C.^a—Barcelona.

AGENCIA GENERAL DE TEATROS "EL COLISEO" DE ENRIQUE VALLESI.

CONTRATOS PARA ARTISTAS DE ÓPERA, ZARZUELA, DECLAMACION Y BAILE.

Oficinas: calle de Pelayo, núm. 34.

SOCIEDAD DE AHORRO Y FORTUNA.

Los que deseen tentar la gran fortuna y tener al propio tiempo los beneficios del ahorro, que se inscriban en la Sociedad de Ahorro y Fortuna, constituida en Milan, conforme al artículo 233 del Código de Comercio para la adquisición de Cartelle dei Prestiti Comunali a premio.

Pagando mensualmente la ínfima cuota de CINCO PESETAS se pueden sacar grandes premios de DOS MILLONES, UN MILLON, MEDIO MILLON de pesetas, 400,000, 300,000, 200,000, y así sucesivamente.

Apensas trascurridos cuatro años se tiene restituído el capital.

El Reglamento se envía gratis á quien lo solicite.—Las adhesiones se reciben exclusivamente en MILAN, en la Direccion de la

Sociedad de Ahorro y Fortuna, via Pasquirolo, 7.

SASTRERÍA PARA TEATROS DE D. E. VASALLO MALATESTA Y C.^a Conde del Asalto, 14, principal.

PIANOS Y ARMONIUMS DE MARTIN PLANA.

Calle de Vergara, núm. 1, Barcelona.

Representacion de los pianos Lipp & Sohn y también de los armoniums Debain.

AGUSTIN Y ANTONIO VIÑALS, ADORNISTAS.

Directores de entoldados, mueblistas de teatros y constructores de arañas de cristal.

Ronda de San Antonio, número 71, principal y bajos.

RELOJERÍA Y JOYERÍA DE J. MARTÍ.

Calle de Fernando VII, n.º 2.

PELUQUERÍA DE P. PONS Y PONSETÍ

Mendizabal, 6, Barcelona.

Gran surtido de pelucas y postizos para teatros.

CARPINTERÍA DE RICARDO MAGDALENA É ISIDRO OBIOLS.

Rambla de Cataluña, 61.

Especialidad en butacas para teatro.

JOSEFA GARCÍA, MODISTA

DE VESTIDOS Y SOMBREROS,

Fernando VII, 43 y 45, 2.º 2.ª

FOTOGRAFÍA DE L. SAGULPSE,

Rambla del Centro, 25, 4.º

En dicho establecimiento se trabaja por todos los procedimientos conocidos. Las personas que deseen retratos de exacto parecido pueden obtenerlos en dicho establecimiento, Rambla del Centro, 25, 4.º

ARCHIVO DE MÚSICA DE J. FERRER DE CLIMENT.

Calle Xuclá, 15, 2.º—BARCELONA.

Las Empresas de ópera pueden dirigir á esta casa sus demandas de partituras y música de orquesta. Representante de la casa editorial Tito di Gio. Ricordi, de Milan.

ESCUELA DE CANTO,

DIRIGIDA POR LA GÉLEBRE ARTISTA

SIGNORA ISABELLA GALLETI,

ESTABLECIDA EN MILAN, VIA CORSO VENEZIA, NÚMERO 93, PISO 1.º

Las clases se abrirán en la primera quincena de Octubre.

GRAN CASA VINÍCOLA ITALIANA.

DEPÓSITO EN LAS PRINCIPALES CAPITALES DE ESPAÑA

Representante en Barcelona:

D. LUIS ZAGRÍ,

Calle de Cortés (Gran Vía), núm. 256, 3.º

Clases y precios de vinos á domicilio:

Vino Chianti.	Botella,	17 rs
Id.	Medio frasco,	8 1/2 »
Id. Barolo.		
Id. Nebbiolo.	Botella,	40 »
Id. Barbera.		
Id. Asti rosso da pasto.	Id.	8 »
Id. Asti blanco espumoso.	Id.	16 »
Vermouth de Turin.	Id.	40 »

EXPEDICIONES A PROVINCIAS.

Tomando 12 botellas ó más, se hace 12 % de descuento.

MECHEROS FEUSIER,

PRIVILEGIADO.

DEPÓSITOS: Paseo de Gracia, 123 y 125. Jovellanos, 3, 3.º 1.ª

Con nuestro mechero se obtiene de un 20 á un 30 p.º de economía en el consumo del gas.

ERASMO PASCUAL

PIROTÉCNICO,

Torrente de la Olla, 6 y 7, Gracia.

Especialidad en servicio de Teatros, luz Drumont y demás accesorios.

VINO DE CHIANTI

legítimo de las bodegas

CASELLI DE PONTASSIEVE.

Se detalla á 10 reales medio frasco.

LA VIÑA,

25, Rambla del Centro, 25.